



Zahnriemensatz Zahnriemen Riemenspanner Einbauhinweis

JAKOPARTS

Notizen / Notice / Remarques

DE Einbauhinweis

J1123032 | J1143058

Zahnriemen J1123032
Riemenspanner J1143058

Überspringen des Zahnriemens bei folgenden Fahrzeugtypen:

- Mazda 323, BJ, RFTurbo Motor
- Mazda 626, GF/GW, RFTurbo Motor
- Mazda Premacy, CP, RFTurbo Motor
- Mazda 5, CR, RFTurbo Motor
- Mazda 6, GG/GY, RFTurbo Motor

Das Überspringen des Zahnriemens kann durch einen nicht einwandfrei funktionierenden Riemenspanner verursacht werden, auch wenn schon modifizierte Teile (Steuerriemenabdeckung mit Führungsrippen, geänderte Riemenscheibe und eine Ölwanenschraube) werksseitig verbaut sind.

Den Montagehinweisen von Mazda zum Justieren des Riemenspanners sollte, wie folgt, unbedingt entsprochen werden:

- Die Befestigungsschrauben nur handfest anziehen.
- Den Spanner so weit wie möglich nach oben drücken.
- Dann erst die obere Schraube und anschließend die untere Schraube anziehen.

Des Weiteren soll laut Fahrzeughersteller immer eine Distanzscheibe (A) (Mazda Best. Nr. RFY0-12-715) am Spanner (B) eingebaut werden. (siehe Bild) Laut technischer Info von Mazda (TI03/01) darf der Riemenspanner

unter keinen Umständen mit einer Presse/Schraubstock zusammengedrückt werden.

Hierzu gibt es eine Reparaturinformation. (RI-45/00)

Diesem Hinweis ist unbedingt Aufmerksamkeit zu schenken!

Sollte es dennoch zu einem Folgeschaden kommen, sind zum Zahnriemen die Spannrollen und besagter Riemenspanner mit Distanzscheibe zur Begutachtung einzusenden.

Herth+Busse Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Busse France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Busse Belgium Sprl
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achène

Herth+Busse UK Ltd.
Unit 1 Andyfright Business Pk
Folkes Road, Lye | GB-DV9 8RB Stourbridge



J1123032
J1143058

Timing belt Belt Tensioner

Skipping of the timing belt in
the following vehicles:

- Mazda 323, BJ, RFTurbo Motor
- Mazda 626, GF/GW, RFTurbo Motor
- Mazda Premacy, CP, RFTurbo Motor
- Mazda 5, CR, RFTurbo Motor
- Mazda 6, GG/GY, RFTurbo Motor

The skipping of the timing belt may be caused by the belt tensioner not functioning properly despite modified parts (sweep assembly with rollers, modified belt pulley, oilpump screw) installed by the manufacturer.

The following fitting instructions by Mazda have to be obeyed under any circumstances:

- Hand-screwed fixing of the mounting screw
- Pressing the belt tensioner upwards as far as possible
- Subsequently tightening the upper screw and afterwards the lower screw

As advised by the manufacturer a spacer (A) (Mazda order no. RFY0-12-715) always has to be mounted at the belt tensioner (B) (see picture).

Courroie crantée Tendeur de courroie

J1123032
J1143058

Lorsque sur les véhicules suivants,
la courroie crantée saute :

- Mazda 323, BJ, RF moteur turbo
- Mazda 626, GF/GW, RF moteur turbo
- Mazda Premacy, CP, RF moteur turbo
- Mazda 5, CR, RFTurbo Motor
- Mazda 6, GG/GY, RFTurbo Motor

La courroie peut sauter lorsque le tendeur de courroie ne fonctionne pas correctement et même lorsque des pièces déjà modifiées (couvercle de courroie de distribution avec des nervures de guidage, une poulie modifiée et une vis de vidange huile) ont été montées en usine.

Les instructions de montage de Mazda pour ajuster le tendeur de courroie doivent être absolument suivies :

- Serrer les vis de fixation uniquement à la main.
- Pousser le tendeur le plus possible vers le haut.
- On peut alors serrer fermement la vis du haut puis celle du bas.

Par ailleurs, selon le constructeur automobile, 715) doit toujours être montée au niveau du tendeur (B). (voir illustration) Selon les informations techniques de Mazda (TI03/01), le tendeur de courroie ne doit en aucun cas être

J1123032 | J1143058

Timing belt Belt Tensioner

J1123032
J1143058

Skipping of the timing belt in
the following vehicles:

- Mazda 323, BJ, RFTurbo Motor
- Mazda 626, GF/GW, RFTurbo Motor
- Mazda Premacy, CP, RFTurbo Motor
- Mazda 5, CR, RFTurbo Motor
- Mazda 6, GG/GY, RFTurbo Motor

The skipping of the timing belt may be caused by the belt tensioner not functioning properly despite modified parts (sweep assembly with rollers, modified belt pulley, oilpump screw) installed by the manufacturer.

The following fitting instructions by Mazda have to be obeyed under any circumstances:

- Hand-screwed fixing of the mounting screw
- Pressing the belt tensioner upwards as far as possible
- Subsequently tightening the upper screw and afterwards the lower screw

As advised by the manufacturer a spacer (A) (Mazda order no. RFY0-12-715) always has to be mounted at the belt tensioner (B) (see picture).

Courroie crantée Tendeur de courroie

J1123032
J1143058

Lorsque sur les véhicules suivants,
la courroie crantée saute :

- Mazda 323, BJ, RF moteur turbo
- Mazda 626, GF/GW, RF moteur turbo
- Mazda Premacy, CP, RF moteur turbo
- Mazda 5, CR, RFTurbo Motor
- Mazda 6, GG/GY, RFTurbo Motor

La courroie peut sauter lorsque le tendeur de courroie ne fonctionne pas correctement et même lorsque des pièces déjà modifiées (couvercle de courroie de distribution avec des nervures de guidage, une poulie modifiée et une vis de vidange huile) ont été montées en usine.

Les instructions de montage de Mazda pour ajuster le tendeur de courroie doivent être absolument suivies :

- Serrer les vis de fixation uniquement à la main.
- Pousser le tendeur le plus possible vers le haut.
- On peut alors serrer fermement la vis du haut puis celle du bas.

Par ailleurs, selon le constructeur automobile, 715) doit toujours être montée au niveau du tendeur (B). (voir illustration) Selon les informations techniques de Mazda (TI03/01), le tendeur de courroie ne doit en aucun cas être

According to the technical information provided by Mazda (TI03/01) the belt tensioner must not be pressed in a benchvice / press. Repair instructions (RI-45/00) are available by Mazda.

These instructions have to be obeyed under any circumstances!

In case of subsequent damage enclose the timing belt, the belt tensioner and the spacer for further investigation.

Des informations de réparation relatives à ce

(RI-45/00)

Merit de suivre absolument ces instructions avec attention !

Si des dommages sont tout de même causés, la courroie doit être envoyée pour expertise avec les galets tendeurs ainsi que le tendeur de courroie avec l'entretoise.

pressé à l'aide d'une presse/ d'un étau.

